

FORENINGENS VEDTEKTER

"COSTATRIMMEN AMIGOS DE LA VIDA AL AIRE LIBRE"

I. KAPITEL.- FORENINGENS NAVN, ADRESSE, KRETS, VIRKSOMHET OG AKTIVITETER

§ 1. Navn

Foreningen stiftes under navnet "COSTATRIMMEN AMIGOS DE LA VIDA AL AIRE LIBRE", underlagt loven Ley Orgánica 1/2002 av 22. mars som regulerer foreningsretten, samt Ley 14/2008 av 18. november om Asociaciones de la Comunitat Valenciana, samt i henhold til Grunnlovens § 22, som en ideell organisasjon.

§ 2. Juridisk status

Foreningen har sin egen juridiske status, adgang til å disponere over sine midler samt til iverksette og oppfylle sine formål.

§ 3. Adresse og virksomhetskrets

Foreningen etableres med adresse i 04503 Benidorm, Partida Saltet N° 6.

Foreningen vil hovedsakelig drive sin virksomhet i Comunidad Valenciana. Hovedsakelig, i Costa-Blanca-regionen.

§ 4. Formål

Foreningens formål er som følger.

- Fremme den gjensidige forståelse og vennskap mellom den norske befolkning som bor i området og den øvrige befolkning generelt.
- Fremme det sosiale samkvem mellom medlemmene og det øvrige samfunn via diverse kultur og adspredelsesaktiviteter.
- Opprettholde norsk tradisjon, historie, skikker og kultur, og virke som et bindeledd blant de nordmenn som bor i Costa-Blanca-området.
- Fremme en adekvat utnyttelse av fritiden for foreningens medlemmer og samfunnet stort sett, ved kultur og adspredelsesaktiviteter i friluft.

§ 5. Aktiviteter

I henhold til de foranstående punkter, gjelder følgende aktiviteter som formål.

- Gåturet i omkringliggende områder. Turer med varierende vanskelighetsgrad
- Andre aktiviteter som petanka, idrettsmerke prøver o.l.
- Sosiale sammenkomster med informasjon, opplæring og underholdning

for foreningens medlemmer.

- Organisering av turer for å oppsøke nye turområder, attraksjoner og opplevelser.
- Samarbeid med foreninger i Spania med tilknytting til Norge.

II. KAPITEL.- MEDLEMMER

§ 6. Medlemskap

Som medlem av foreningen kan enhver fysisk person innmelde seg, som er myndig, norsk borger eller av en hvilken som helst annen nasjonalitet, og som frivillig ønsker å medvirke til å fremme foreningens formål, og såfremt vedkommende er juridisk habil.

Skriftlig søknad om innmelding blir å rette til foreningens styre som ved første forsamlings-møte skal treffe vedtak om innmelding. Tilfredsstillende vedkommende de krav til opptak som medlem som i disse vedtekter er nedfelt, har ikke styret anledning til å avvise innmeldingssøknaden.

Medlemskap kan ikke overdras til tredjemenn.

§ 7 Medlemmenes rettigheter

Medlemmenes rettigheter er som følger.

- a) Delta i foreningens aktiviteter og styreorganer, avgi stemme og delta i generalforsamlingene i henhold til vedtektenes normer. For å kunne være medlem av styret må man være rettslig habil og ikke rammes av noen av gjeldende lovbestemmelser som innskrenker retten til innmelding i foreninger.
- b) Motta informasjon om styrets sammensetning, regnskap og årsberetning. Medlemmene har rett til innsyn i forhold til all informasjon via styret.
- c) Få anledning til å uttale seg før noe tiltak av disiplinær art treffes mot ham, samt til å bli informert om de fakta det disiplinære tiltak bygger på, og vedtaket som treffes må være begrunnet.
- d) Bestride de vedtak foreningens organer treffer, som synes å være lovstridige eller stride mot vedtektene.
- e) Bli kjent med vedtektene, forskriftene og regler som foreningen vedtar, med rett til å motta kopier av gjeldende vedtak og foreningens interne forskrifter, i tilfelle slike forskrifter opprettes.
- f) Rett til innsyn i foreningens bøker.

§ 8. Medlemmenes plikter

Medlemmenes plikter er som følger.

- a) Etterleve i foreningens formål og samarbeide med henblikk på å oppfylle nevnte formål.

- b) Betale medlemskontingent, og andre beløp som måtte kreves av medlemmene i overensstemmelse med vedtektene.
- c) Anerkjenne og rette seg etter de vedtak foreningens styre måtte vedta i pakt med lovereglene.
- d) Tilpasse sine handlinger i overensstemmelse med vedtektene.

§ 9 Utmeldingsgrunner

Følgende er gjeldende grunner til oppsigelse av medlemskap.

- a) Av egen fri vilje skriftlig meddelt til styret. Andelen i foreningens formue ved dens stiftelse vil kunne returneres samt andre økonomiske innskudd eksklusive medlemskontingent, såfremt reduksjon av foreningens formue ikke medfører noen risikoøkning overfor tredjemenn.
- b) Manglende betaling av medlemskontingent.

§ 10. Anklageordning

Utmelding av personer fra foreningen på grunnlag å anklage blir aktuell når et medlem foretar handlinger som gjør vedkommende uskikket til å fortsette å være medlem av foreningen. Følgende blir å vurdere som grunner for utmelding.

- a) Når vedkommende medlem forsettlig hindrer eller vanskeliggjør utøvelse av foreningens formål.
- b) Når vedkommende medlem forsettlig hindrer eller vanskeliggjør styrets virksomhet.

I ethvert tilfelle der bestemmelse om utmelding fra styreorganets side kommer på tale, kreves forberedende disiplinær sak behandlet av organ som ikke er det samme som er kompetent for å treffe vedtak, og som garanterer rettighetene til det medlem mot hvem utmeldingssaken gjelder. Vedkommende må likeledes bli meddelt hva hans beskyldes for, få anledning til å imøtegå beskyldningene, og motta forkynnelse om utvisningen av generalforsamlingen. Anklagen må være begrunnet. Overtredelsen og utmeldingen foreldes etter en frist på 3 år.

III. KAPITEL

§ 11. Generalforsamlingen

Generalforsamlingen er foreningens øverste styreorgan, og dannes av samtlige medlemmer likestilt og med ukrenkelig rett til å delta i forsamlingen, som er den som treffer vedtak på basis av det demokratiske majoritetsprinsipp.

Generalforsamlingens vedtak gjelder for alle medlemmer likt, inklusive de som ikke møter frem når forsamling holdes, eller de som stemmer imot et vedtak eller unnlater å stemme.

§ 12. Generalforsamlingens møter

Innkalling til generalforsamlingens ordinære møter blir å foreta i februar måned hvert år.

Ekstraordinær generalforsamling skal holdes når som helst det måtte kreves, på anmodning fra minst ti prosent av foreningens totale antall medlemmer.

§ 13. Innkalling til generalforsamling

Innkalling til både ordinær og ekstraordinær forsamling blir å varsle for samtlige medlemmer skriftlig og med minst fire ukers forvarsel, via en av følgende former for meddelelse: a) ved skriftlig varsel adressert til medlemmenes oppgitte adresse; b) ved varsel via foreningens nettside; eller c) ved varsel via minst en gratis, norsk og lokal avis.

I innkallingen må dato, tidspunkt og sted for forsamlingsmøtet oppgis, samt dagsordenen.

Ved generalforsamlingens start skal forsamlingens formann og sekretær velges.

Sekretæren er ansvarlig for føring av møteprotokollen og legge frem de saker som diskuteres, de vedtak som treffes og resultatet av stemmeavgivningen. Når dette er gjort, skal dette bli lest opp og bli godkjent.

§ 14. Vedtakenes kompetanseområde og gyldighet

Generalforsamlingen blir å anse som gyldig satt ved første innkalling med et antall fremmøtte og representerte medlemmer som minst tilsvarende en tredjedel av det totale antall medlemmer, og ved annen innkalling uansett antallet, en halvtime etter den første og på samme sted.

Generalforsamlingens handlingskompetanse dekker følgende.

- a) Kontrollere styrets virksomhet og godkjenne styrets drift.
- b) Gjennomgå, godkjenne eller vrake årsbudsjettene over inntekter og utgifter, og årsrapporten vedrørende foreningens aktiviteter.
- c) Etablere de generelle retningslinjer som setter foreningen i stand til å fullføre sine formål.
- d) Treffe alle de tiltak som garanterer at foreningens virksomhet utfoldes demokratisk.
- e) Fastsette de ordinære eller ekstraordinære medlemskontingenter.
- f) Velge eller avsette styrets medlemmer.
- g) Treffe vedtak vedrørende følgende saker.
 - Ratifisere innmeldinger av medlemmer vedtatt av styret samt vedta utmeldinger definitivt.
 - Vedta tilknytting til foreninger, innlemmelse i forbund eller utmelding fra disse, samt opprettelse eller deltakelse i forbund eller andre konkrete organisasjoner.
 - Søke om utnevning som allmennyttig forening [Declaración de utilidad pública o de interés público de la Comunidad Valenciana].
 - Vedta oppløsning av foreningen.
 - Forandre vedtektene.
 - Disponere over eller avhende foreningens aktiva.
 - Eventuell fastsettelse av godtgjørelse for styremedlemmene.
 - Vedta foreningens interne reglement.
 - Hvilke som helst andre spørsmål eller saker som foreningens øvrige organer ikke er kompetente til å behandle.

Vedtakene treffes ved enkelt flertall av de fremmøtte og representerte medlemmer såfremt antall stemmer for forslaget er større en stemmene

imot. Det vil dog kreves kvalifisert flertall av de fremmøtte og representerte medlemmer selv om antall stemmer for forslaget overstiger halvparten når vedtaket angår oppløsning av foreningen, forandring av vedtektene, disponering eller avhendelse av aktiva, eller fastsettelse av godtgjørelse til styremedlemmene, såfremt vedkommende forsamling er blitt innkalt for behandling av nevnte saker.

IV. KAPITEL.- STYRET

§ 15. Styrets sammensetning

Foreningen vil bli drevet, administrert og representert av styret kalt "Junta Directiva" og sammensatt således: formann, viseformann, sekretær, kasserer og en varamann.

Valg av styreorganets medlemmer skal skje ved medlemmenes hemmelige stemmeavgivning under generalforsamlingen. Dette skal foregå med åpne kandidatlistor, således at hvilke som helst medlemmer kan stille seg som kandidat, og de påbudte krav for slik oppstilling er at man må være myndig, rettslig habil og ikke rammet av noen av gjeldende lovbestemmelser som innskrenker retten til innmelding i foreninger. Som formann, viseformann, sekretær, kasserer eller varamann vil de av kandidatene bli da valgt som oppnår høyest antall stemmer i henhold til forannevnte orden.

Vervene som formann, sekretær og kasserer bør tilfalle tre forskjellige personer.

Vervene skal utføres gratis.

§ 16. Varighet av styremedlemmenes verv

Styremedlemmene vil utføre sitt verv under en periode på to år, og kan bli gjenvalgt et ubegrenset antall ganger.

Å slutte i vervet før periodens utløp i henhold til denne regel kan skje således.

- a) Ved egen oppsigelse skriftlig fremlagt og begrunnet.
- b) Ved sykdom eller inhabilitet for utøvelse av vervet.
- c) Ved utmelding fra foreningen.
- d) Ved anklage p.g.a. mislighet under utøvelse av sitt verv.

Ubesatte verv som oppstår i styret dekkes ved den første generalforsamling som tilkalles. Styret kan dog verve provisorisk en av foreningens medlemmer inntil slik forsamling holdes.

§ 17. Styreorganets kompetanse

Styreorganets kompetanse dekker følgende.

- a) Representere foreningen og lede dens drift og administrasjon i så vid utstrekning som nedfelt i loven, iverksette de vedtak som er truffet av generalforsamlingen i overensstemmelse med de normer, instruksjer og generelle direktiver som generalforsamlingen måtte vedta.
- b) Treffe de vedtak som måtte kreves for å møte hos de offentlige

myndigheter for utøvelse av hvilke som helst former for juridiske handlinger eller fremleggelse av juridiske påstander.

- c) Treffe vedtak vedrørende innmelding av nye medlemmer og ajourføring av listen over alle medlemmer.
- d) Foreslå overfor generalforsamlingen fastsettelse av de medlemskontingenter som skal betales.
- e) Innkalle generalforsamlingen og kontrollere de vedtak som under forsamlingsmøtene treffes.
- f) Meddele til foreningsregisteret enhver forandring av vedtektene vedtatt av generalforsamlingen, innen en frist på én måned.
- g) Fremlegge hvert år balanse og årsberetning for generalforsamlingens godkjenning, samt utarbeide budsjettene for neste år.
- h) Føre bokholderi i overensstemmelse med gjeldende regler, som gir et rett og riktig bilde av foreningens formue, resultatkonto og finansielle situasjon.
- i) Lage oppstilling over foreningens formue.
- j) Utarbeide årsrapporten over aktivitetene, og fremlegge den for generalforsamlingens godkjenning.
- k) Finne frem til midlertidige løsninger for en hvilken som helst sak som ikke er nedfelt i vedtektene, og informere om dette ved den første generalforsamling som holdes.
- l) Hvilken som helst annen kompetanse som ikke fremkommer spesifisert i disse vedtekter som tilhørende generalforsamlingen.

§ 18. Styremøter

Styret, som i første omgang innkalles av formannen eller den person som måtte være hans stedfortreder, skal forsamles under ordinær møte periodisk og slik dens medlemmer vedtar, men med ikke større mellomrom enn to måneder. Ekstraordinær forsamling skal holdes såfremt en tredjedel av dens medlemmer måtte kreve det.

Styret vil ansees som gyldig satt ved forutgående innkallelse og beslutningsdyktig ved fremmøte av minst halvparten av dens medlemmer pluss én.

Styremedlemmene plikter å møte ved hver forsamling som innkalles, men kan melde fravær ved gyldig grunnlag. Formannens og sekretærens tilstedeværelse eller stedfortreder for disse kreves dog i ethvert tilfelle.

Vedtakene styret vedtar treffes ved enkelt flertall. Ved stemmelikhet gjelder formannens stemme dobbelt.

Styrets vedtak skal registreres i møteprotokollen. Ved start av hvert møte skal den forutgående protokoll leses opp og vedtas, eller rettes på.

§ 19. Formannen

Foreningens formann skal likeledes virke som styrets formann.

Følgende funksjoner tilfaller formannen.

- a) Foreningens ledelse og rettslig representasjon ved delegering fra generalforsamlingen og styret.
- b) Virke som møteleder ved diskusjonene i styret.
- c) Undertegnelse av innkallingene til generalforsamling og styremøter.
- d) Bekreftelse ved sin signatur av de protokoller og attester som foreningens sekretær utferdiger.
- e) De øvrige kompetanser som hører med i anledning av vervet, og de han måtte bli gitt av generalforsamlingen eller styret.

Ved formannens fravær eller sykdom skal viseformannen eller styrets varamann tre i hans sted.

§ 20 Kassereren

Kassereren skal ta vare på og kontrollere foreningens midler samt utarbeide budsjett, balanse og regnskap med henblikk på å fremlegge disse for styret slik det fremgår av vedtektenes § 17. Han skal videre, undertegne kvitteringer, kontingentet og øvrige bokholderidokumenter. Betale de regninger som styret godkjenner, og som senere skal bekreftes av formannen ved påføring av sin signatur.

§ 21. Sekretæren

Sekretæren plikter å ta vare på foreningens dokumenter, samt skrive og undertegne styrets møteprotokoller, utferdige og autorisere de attester som måtte utstedes, samt ajourføre listen over medlemmer.

V. KAPITEL. ØKONOMISK ORDNING

§ 22. Formue ved stiftelse og økonomiske midler

Foreningens formue ved start fastsettes å være 8.611 euro. Årsbudsjettet vil bli godkjent hvert år av den ordinære generalforsamling.

Foreningens økonomiske midler skal stamme fra:

- a) Medlemskontingentene som generalforsamlingen vedtar.
- b) Offentlige eller private stønader.
- c) Donasjoner, arv og/eller legater.
- d) Avkastning fra formue eller andre inntekter som måtte bli aktuelle.

§ 23. Inntekter fra aktivitetene

Utbytte oppnådd eller avledet fra økonomiske aktiviteter, inklusive servicetjenester, vil bli eksklusivt benyttet for foreningens formål og skal ikke i noe tilfelle fordeles mellom medlemmene eller deres ektefeller, personer som lever sammen med dem eller tilknyttet til dem via vennskaps- eller familiebånd, eller gis videre gratis til andre fysiske eller juridiske personer i vinningsøyemed.

§ 24. Kontingent

Foreningens medlemmer plikter å støtte foreningen økonomisk ved å betale kontingent eller ekstra innbetalinger på den måte og i den utstrekning som generalforsamlingen måtte vedta på basis av styrets forslag.

Generalforsamlingen vil kunne fastsette innmeldingskontingent, månedlige kontingent og ekstraordinære kontingent.

Regnskapsåret starter hvert år den 1. januar og avsluttes 31. desember.

§ 25 Disponering av midler

Formannens og kassererens signaturer må være registrert i de bank- eller kredittkonti som åpnes.

For disponering av kontiene vil det være tilstrekkelig med bare en signatur, fra formannen eller kassereren.

VI. KAPITEL.- OPPLØSNING AV FORENINGEN

§ 26. Oppløsningsgrunner og levering av de resterende midler

Foreningen skal oppløses ved

- a) Når generalforsamlingen innkalles for behandling av uttrykkelig forslag om oppløsning av foreningen og minst halvparten av stemmene av de fremmøtte og representerte medlemmer vedtar slik oppløsning.
- b) Når omstendighetene nedfelt i Sivillovens § 39 inntreffer.
- c) Om rettskraftig dom om oppløsning treffes.
- d) Ved utmelding av medlemmer således at antall medlemmer blir mindre en tre.

§ 27. Avvikling

Forenings oppløsning gir opphav til en avviklingsperiode. Frem til dens avslutning, vil foreningen fortsette å være en juridisk person.

Fra oppløsnings tidspunktet trer styremedlemmene inn som ansvarlige for avviklingen med mindre generalforsamlingen oppnevner andre, eller en dommer treffer en annen beslutning.

Avviklernes arbeid ved oppløsning blir som følger.

- a) Ta vare på foreningens formue og dens regnskap.
- b) Avslutte de forretninger som fortsatt må utføres og foreta hva som trengs for avslutning av oppløsningen.

- c) Innkassere foreningens utestående fordringer.
- d) Likvidere foreningens formue og betale kreditorene.
- e) Benytte den resterende del av formuen til de formål som er nedfelt i vedtektene med unntagelse av de innskudd som måtte være betinget på annet vis.
- f) Be om kansellering av noteringene foreliggende i vedkommende register.

Er foreningen insolvent skal styret, eventuelt avviklerne om dette måtte bli aktuelt, fremsette konkursanmodning overfor vedkommende dommer.

Den resterende del av formuen som måtte gjenstå etter likvidasjonsoppgjøret skal overføres direkte til Sjømannskirken i Albir (La Iglesia noruega en Albir).

Foreningens medlemmer er ikke personlig ansvarlige for foreningens gjeld.

Styremedlemmene og de øvrige personer som handler for foreningens regning og representasjon er ansvarlige overfor denne, overfor de øvrige medlemmer, og overfor tredjemenn for den skade og gjeld som måtte være oppstått ved svikartig eller forsømmelig handling.

VII. KAPITEL.- UTENRETTLIG LØSNING AV TVISTESAKER

§ 28. Utenrettslig løsning av tvistesaker

De tvistesaker som måtte oppstå p.g.a. de handlinger som foretas eller de vedtak som treffes av foreningen skal løses ved voldgift i henhold til normene nedfelt i arbitrasjeloven, Lov 60/2003 av 23. desember (Ley 60/2003 de 23 de diciembre de Arbitraje), og via de fundamentale prinsipper vedrørende høring, motsetting og likesetting av partene, eller frivillig og ved meglings, slik som nedfelt i Lov 5/2012 av 6. juli om meglings i sivile og merkantile saker.

Rett og tro oversettelse bekreftes.

Christen A. Blom-Dahl
Statsautorisert translator